



Patienteninformationen

Anwendungsinformationen
für Patienten zu unseren
Arzneimitteln der Traditionellen
Chinesischen Medizin

Beiliegend zu Ihrem Arzneimittel finden Sie die dazugehörigen Unterlagen. Senden Sie den Rückforderungsbeleg Ihrer Krankenkasse zu.

Befolgen Sie die von Ihrem Arzt oder TCM Therapeuten verschriebene Dosierung. Falls nicht anders verordnet, werden die Arzneimittel der Traditionellen Chinesischen Medizin wie folgt eingenommen.

Sie erhalten mit der Rezeptur ein Formular, welches Sie freiwillig ausfüllen und uns zurücksenden können. Dieses Formular dient im Rahmen der kantonalen Bestimmungen zur Sicherheit des Patienten bezüglich Interaktionen mit anderen Medikamenten und wird streng vertraulich behandelt.



DR. NOYER
TRADITIONELLE
CHINESISCHE MEDIZIN

Hydrophiles Konzentrat

15 – 30 Minuten vor oder 1 – 2 Stunden nach dem Essen einnehmen. Das hydrophile Konzentrat kann pur oder in wenig lauwarmem Wasser verdünnt eingenommen werden. Vor der Einnahme sollte die Flasche gründlich geschüttelt werden.

Gebrauchsanweisung für die Flasche der Traditionellen Chinesischen Medizin

Für die Dosierung ist eine Spritze beigelegt. Diese enthält eine Graduierung von 1 – 5ml (0,1 – 1ml für Kinder). Dies erlaubt, die Dosierung individuell anzupassen je nach Konstitution der zu behandelnden Person.

1. Da es sich um eine Kräutermischung handelt, schütteln Sie unbedingt die Flasche vor jedem Gebrauch.
2. Die Flasche ist mit einem Garantieverchluss versehen.
3. Führen Sie die Spritze so in den Flaschenhals ein, dass sie fest sitzt.
4. Drehen Sie die Flasche auf den Kopf, um die Spritze füllen zu können. Halten Sie die Spritze fest und ziehen Sie den Kolben nach unten, bis Sie die vorgeschriebene Dosierung aufgezogen haben.
5. Bringen Sie die Flasche wieder in die aufrechte Position. Drehen Sie die Spritze sorgfältig um ihre Achse, um sie leichter aus dem Einsatz entfernen zu können.
6. Wir empfehlen die Spritze mit lauwarmem Wasser regelmässig zu reinigen.

Creme

Äusserlich auf die betroffenen Stellen auftragen, wie verordnet.

Pulver/Granulat

15 – 30 Minuten vor oder 1 – 2 Stunden nach dem Essen einnehmen. Das Pulver wird mit

1 – 2dl heissem Wasser übergossen und nach gründlichem Umrühren warm getrunken. 1 gestrichener Messlöffel des Granulats entspricht 1g.

Schwangerschaft und Stillzeit

Einzelne Kräuter der TCM eignen sich nicht in der Schwangerschaft oder Stillzeit. Falls Sie schwanger sind oder stillen, wenden Sie sich vorsichtshalber an Ihren Arzt/TCM Therapeuten oder kontaktieren Sie unser Labor, bevor Sie die Mischung einnehmen.

Vorsichtsmassnahmen bei der Anwendung

Informieren Sie Ihren Arzt/TCM Therapeuten immer über allfällige Gesundheitsprobleme wie Asthma, Diabetes, Herz- und Nierenkrankheiten oder Lebererkrankungen. Informieren Sie Ihren Arzt/TCM Therapeuten ebenfalls dringend darüber, wenn Sie andere Medikamente einnehmen oder kurz vor einer Operation stehen. Bitte halten Sie mindestens 2 Stunden zwischen der Einnahme von TCM-Präparaten und schulmedizinischen oder anderen pflanzlichen Präparaten ein.

Nebenwirkungen

Werden die hydrophilen Konzentrate, das chinesische Pulver/Granulat wie vorgeschrieben eingenommen, sind selten Nebenwirkungen zu beobachten. Sollten dennoch Reaktionen auftreten, die auf die Einnahme dieses Mittels zurückzuführen sind, bitten wir Sie, sich unverzüglich mit Ihrem Arzt/TCM Therapeuten in Verbindung zu setzen.

Flaschen/Gebinde

Die PE-Flaschen sind frei von Weichmachern wie BPA (Bisphenol A) oder Phthalate.

Aufbewahrung

Bei Zimmertemperatur trocken lagern.

Dr. Noyer AG/TCM Eigerstrasse 2 3007 Bern
T +41 (0)31 326 28 20 F +41 (0)31 326 28 19
tcm@drnoyer.ch www.drnoyertcm.com



Information destinée au patient·e·s

Informations sur l'utilisation
de nos produits de
médecine traditionnelle chinoise.

L'original de la prescription ainsi que le justificatif de remboursement pour votre caisse maladie vous sont remis avec votre médicament.

Un formulaire vous est remis avec l'ordonnance. Vous pouvez nous le retourner complété si vous le souhaitez. Ce formulaire est utilisé dans le cadre des dispositions cantonales relatives à la sécurité des patients en ce qui concerne les interactions avec d'autres médicaments ; il sera traité en toute confidentialité.

Observez le dosage prescrit par votre médecin/thérapeute.
Sauf indication spéciale, les remèdes doivent être pris comme suit :



DR. NOYER
MEDECINE TRADITIONNELLE
CHINOISE

Le concentré hydrophile

15 à 30 minutes avant le repas, ou 1 à 2 heures après. Administrer le concentré directement sur la langue ou le diluer dans un peu d'eau tiède. Bien agiter le liquide avant la prise.

Mode d'emploi pour la bouteille de Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC)

Une seringue est incluse pour le dosage. Elle contient une échelle de 1 à 5 ml (0,1 à 1 ml pour les enfants). Cela permet d'adapter la posologie individuellement en fonction de la constitution du patient et des options de prescription.

1. comme il s'agit d'un mélange contenant plusieurs plantes chinoises, veuillez agiter la bouteille avant l'emploi.
2. la bouteille est munie d'un bouchon scellé.
3. insérez la seringue dans la bouteille de manière à ce qu'elle soit bien fixée.
4. retournez la bouteille pour remplir la seringue. Tenez fermement la bouteille et la seringue dans une main et tirez le piston vers le bas jusqu'à ce que la solution atteigne la graduation correspondant à la dose prescrite.
5. remettez la bouteille en position verticale. Faites tourner la seringue avec précaution autour de son axe de manière à faciliter son retrait de l'embouchure.
6. nous recommandons de nettoyer la seringue avec de l'eau tiède après chaque utilisation.

Crème

Appliquer sur la zone affectée selon prescription.

Poudre

15 à 30 minutes avant le repas, ou 1 à 2 heures après. Diluer la poudre dans 1-2 dl d'eau

bouillante, bien remuer et boire chaud.
1 cuillère rase de dosage contient 1g.

Grossesse et allaitement

Quelques plantes de la MTC ne sont pas appropriées durant la grossesse. Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, veuillez vous adresser à votre médecin/thérapeute traitante ou contacter notre laboratoire avant l'administration du médicament.

Mesures de précaution à observer lors de l'utilisation

Veuillez informer votre médecin/thérapeute traitante d'éventuels problèmes de santé tels que l'asthme, le diabète, les maladies cardiaques, rénales ou hépatiques. Toute prise d'autres médicaments ou opération prévue doivent également être annoncées. Ce n'est qu'en informant au mieux votre médecin/thérapeute que votre remède de médecine traditionnelle chinoise peut être composé de façon optimale. Attendre au minimum deux heures entre la prise de préparations MTC et de médecine classique ou d'autres médicaments phytothérapeutiques.

Effets indésirables

Si les concentrés hydrophiles ou la poudre des plantes chinoises sont pris selon la prescription, on ne constate que très rarement des effets indésirables. En cas de problèmes lors de la prise des remèdes, veuillez sans tarder prendre contact avec votre médecin/thérapeute traitante.

Bouteilles

Les bouteilles en PE ne contiennent pas de plastifiants comme le BPA (bisphénol A) ou le phtalate.

Conservation

Conserver les produits à température ambiante et au sec.

Dr. Noyer AG/MTC Eigerstrasse 2 3007 Berne
T +41 (0)31 326 28 20 F +41 (0)31 326 28 19
tcm@drnoyer.ch www.drnoyertcm.com